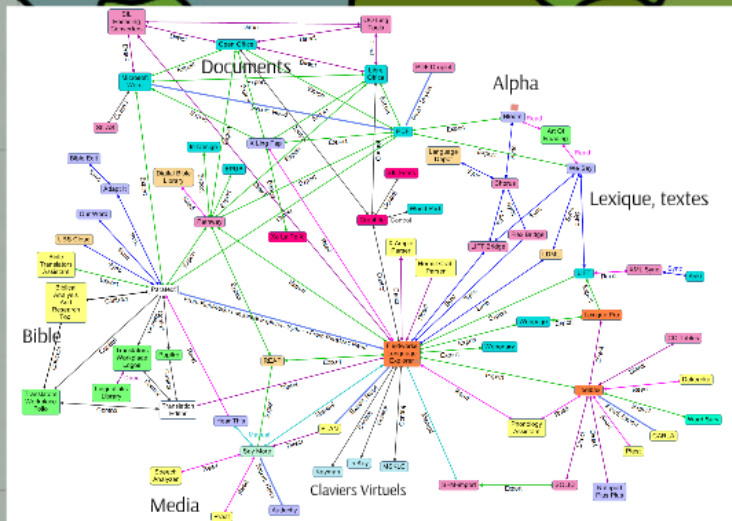


La Technologie Linguistique au Cameroun

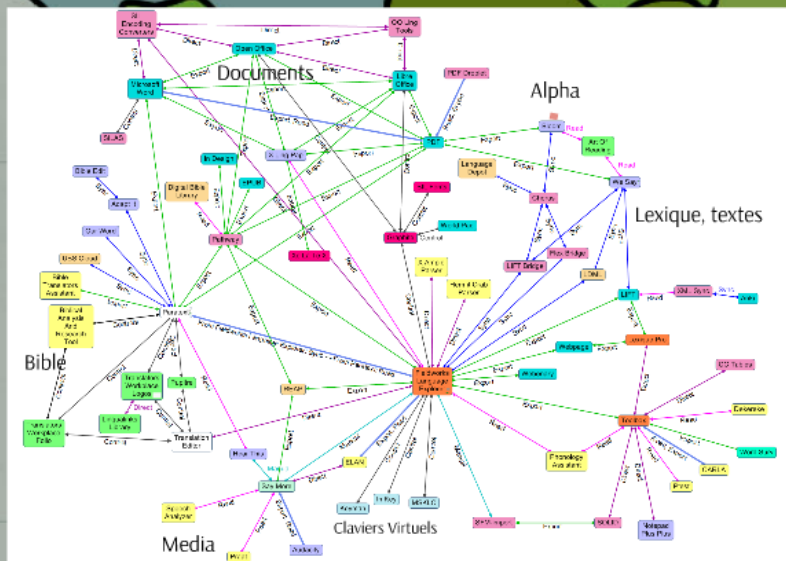


LangTechCameroon.info





La Technologie Linguistique au Cameroun



LangTechCameroon.info



Matthew (and Teresa) LEE



Matthew est Conseiller en Technologie Linguistique
à SIL Cameroun

En cours d'un Master dans la
linguistique descriptive

G·I·A·L

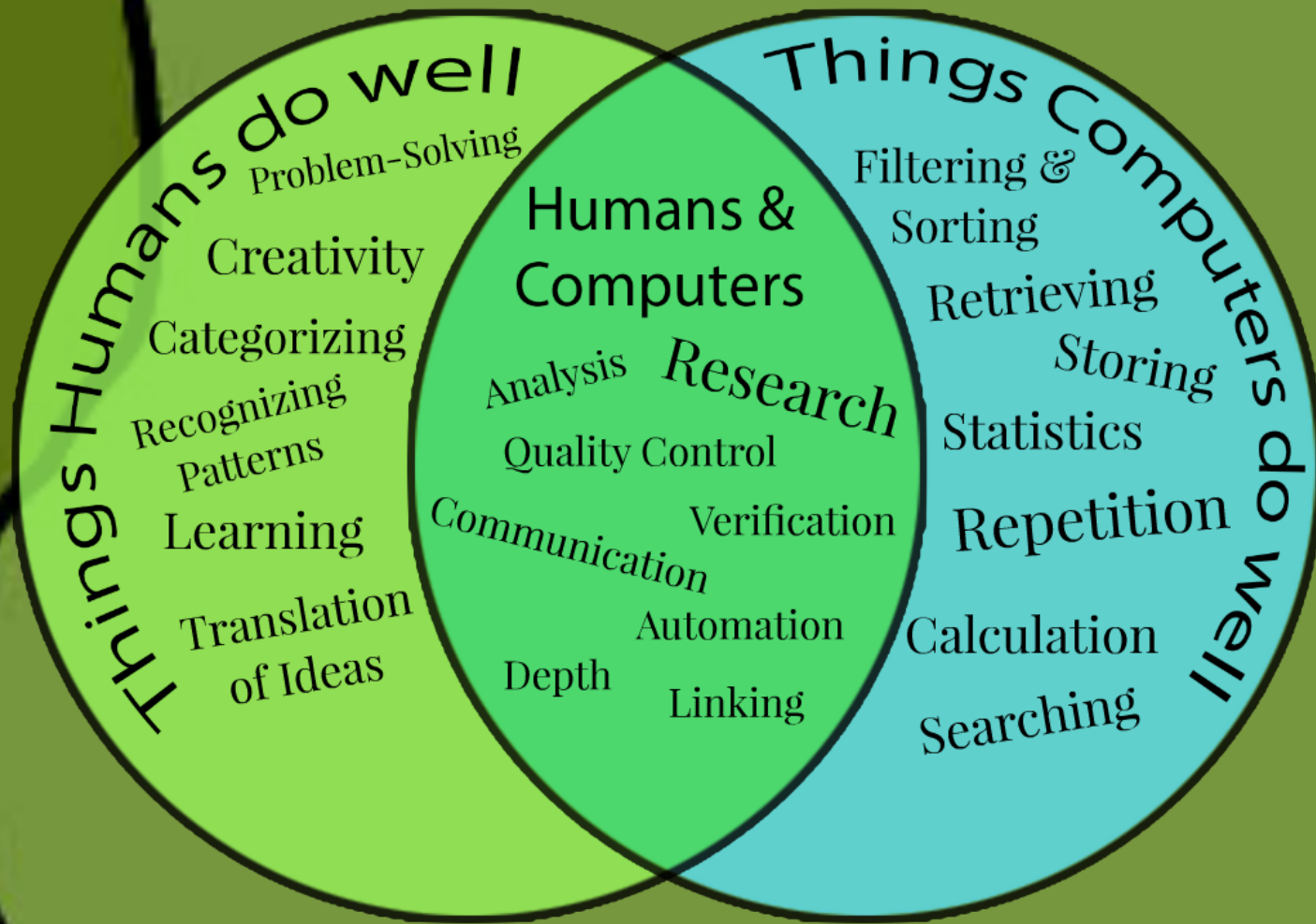


LOUIS PASCAL NGONO

Spécialiste en Technologie Linguistique à la SIL
Cameroun

Qu'est-ce que la technologie linguistique





Things Humans do well

Problem-Solving

Creativity

Categorizing

Recognizing
Patterns

Learning

Translation
of Ideas

Humans &
Computers

Analysis Research

Quality Control

Communication Verification

Automation

Depth

Linking

well

n-Solving

ity

ng

on

S

Things Computers do well

Humans & Computers

Filtering & Sorting

Retrieving

Storing

Statistics

Repetition

Calculation

Searching

Analysis *Research*

Quality Control

Verification

Communication

Automation

Depth

Linking

Humans & Computers

Analysis *Research*

Quality Control

Communication

Verification

Automation

Depth

Linking

Filtering

Sorting

Retrieval

Statistics

Reporting

Calculations

Search

Creativity

Organizing

Minimizing

Patterns

Learning

Translation

Flow of Ideas

Things Humans do well

Problem-Solving

Creativity

Categorizing

Recognizing
Patterns

Learning

Translation
of Ideas

Humans &
Computers

Analysis *Research*

Quality Control

Communication
Verification

Automation

Depth

Linking

Things Computers do well

Filtering &
Sorting

Retrieving

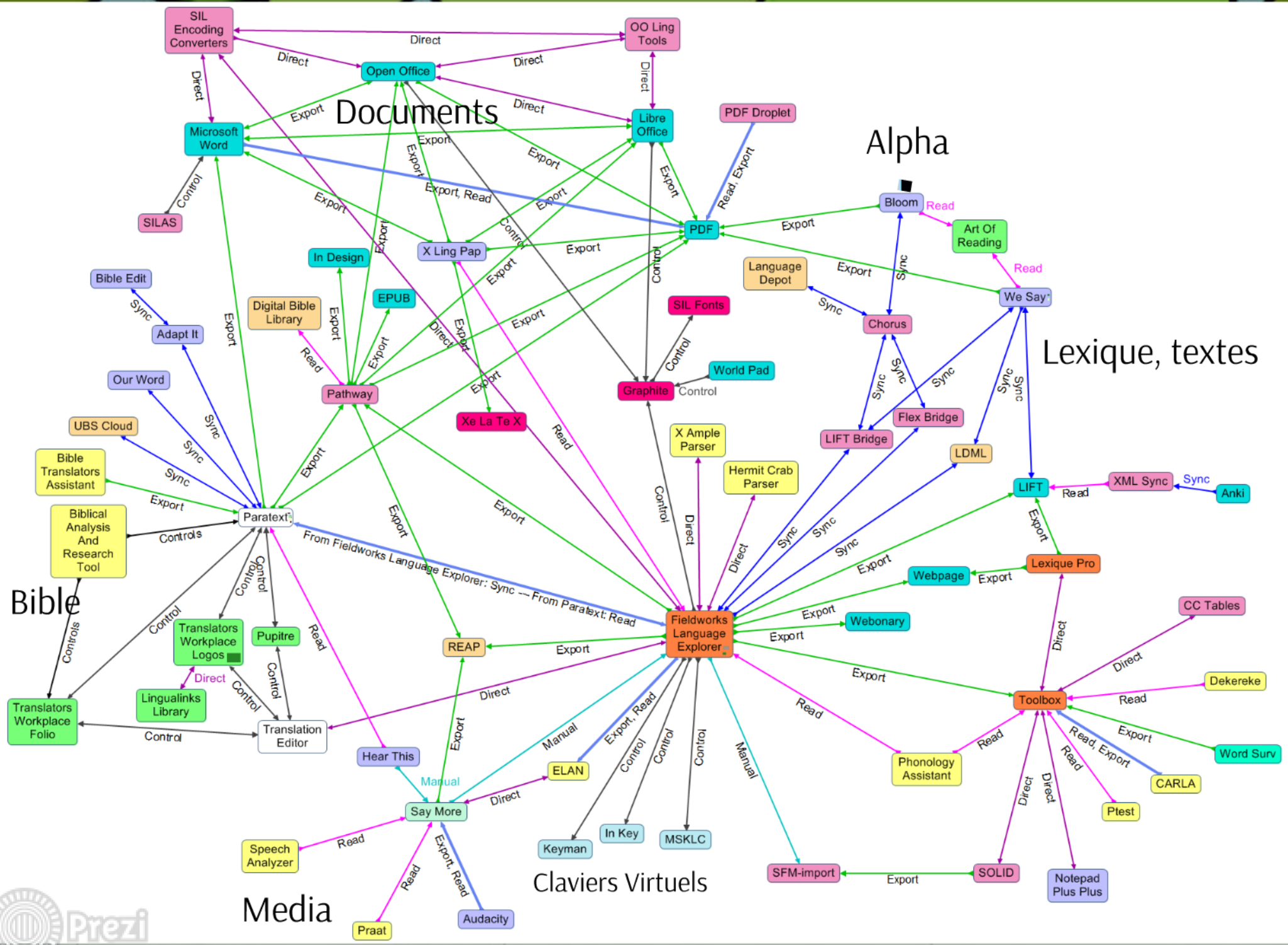
Storing

Statistics

Repetition

Calculation

Searching



Documents

Alpha

Lexique, textes

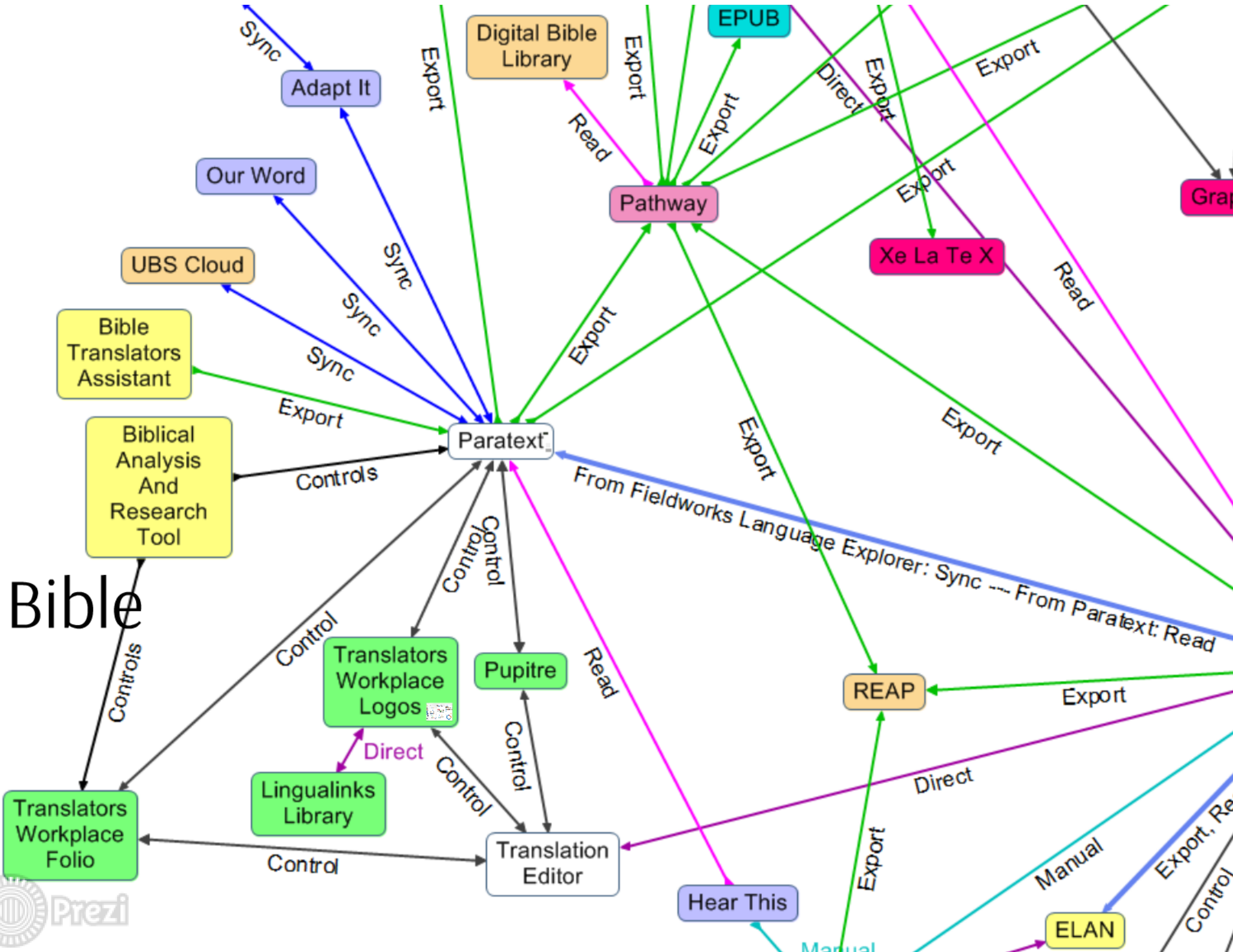
Bible

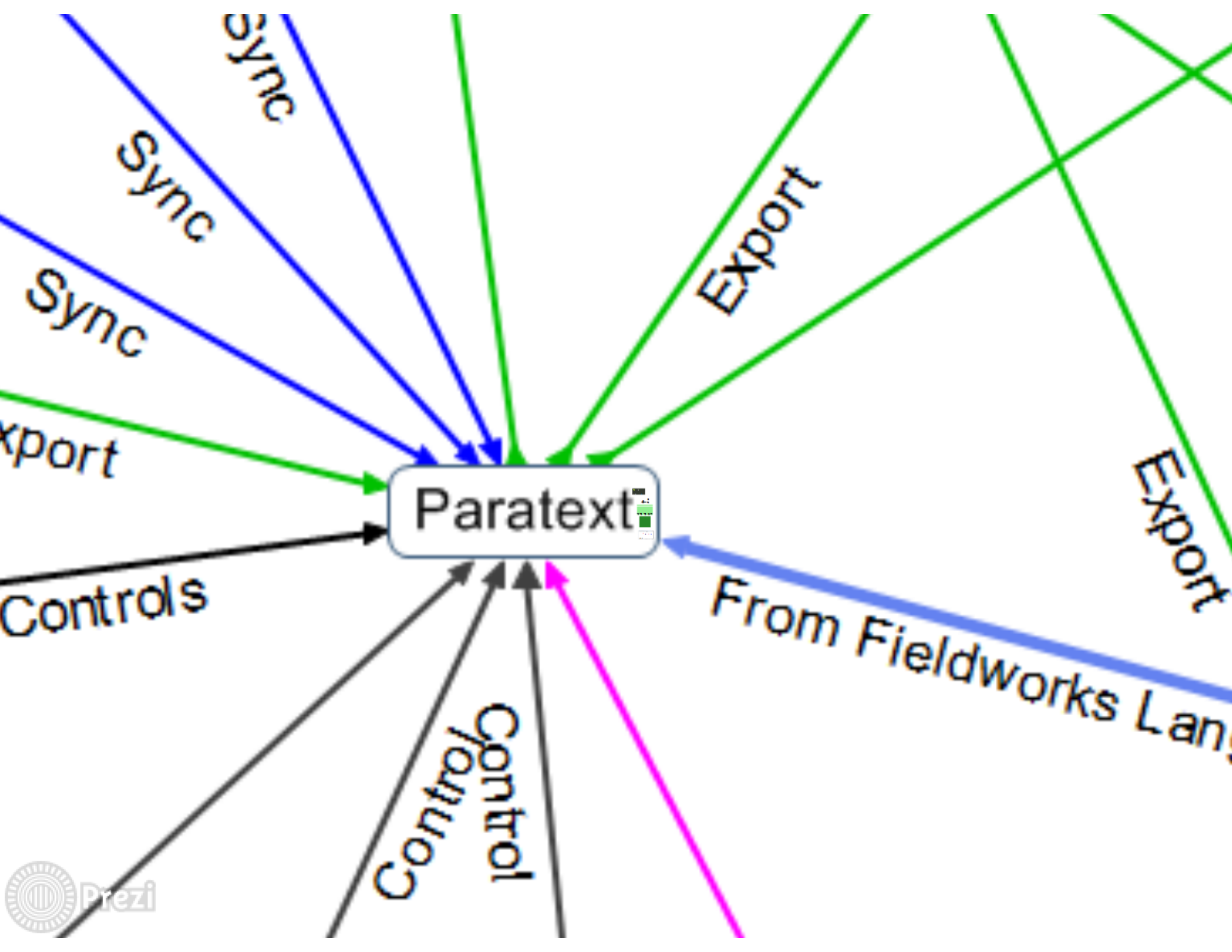
Media

Claviers Virtuels



Bible





(Click to Close)



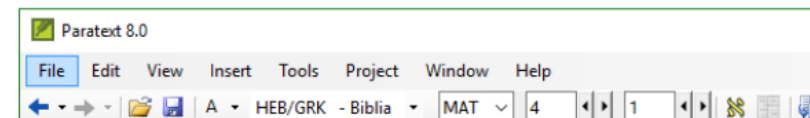
Paratext

8.0.100.1

Registered to: Matthew Lee



United Bible Societies



Paratext 8.0

File Edit View Insert Tools Project Window Help

HEB/GRK - Biblia MAT 4:1

(A) HEB/GRK MAT 4:1

1^{*} Τότε ὁ Ἰησοῦς ἀνήχθη εἰς τὴν ἔρημον ὑπὸ τοῦ
Tote ho Iēsous anēchthē eis tēn erēmon hupo tou
Alors - **Jésus** fut.amené*α* dans le désert par l'
πνεύματος πειρασθῆναι ὑπὸ τοῦ διαβόλου.^α
pneumatos peirasthēnai hupo tou diabolou.
Esprit pour.être.mis.à.l'épreuve par le diable.

2^{*} καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσαράκοντα καὶ νύκτας
πειράζω V NAP "tempt"

(A) FRC97 MAT 4:1

(Voir aussi Marc 1.12-13 ; Luc 4.1-13)

1^{*} Ensuite l'Esprit de Dieu conduisit Jésus dans le désert pour qu'il y soit tenté par le diable. 2^{*} Après avoir passé quarante jours et quarante nuits sans manger, Jésus eut faim. 3^{*} Le diable, le tentateur, s'approcha et lui dit : « Si^{*} tu es le Fils de Dieu, ordonne à ces pierres de se changer en pains. » 4^{*} Jésus répondit : « L'Écriture déclare : "L'homme ne vivra pas de pain seulement, mais de toute parole que Dieu prononce". » 5^{*} Alors le diable l'emmena jusqu'à Jérusalem, la ville sainte, le plaça au sommet du temple 6^{*} et lui dit : « Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi en bas ; car l'Écriture déclare : "Dieu donnera pour toi des ordres à ses anges et ils te porteront sur leurs mains pour éviter que ton pied ne heurte une pierre". » 7^{*} Jésus lui répondit : « L'Écriture déclare aussi : "Ne mets pas à l'épreuve le Seigneur ton Dieu." »

(A) CEVUS06 MAT 4:1

(Mark 1.12, Luke 4.1-13)

1^{*} The Holy Spirit led Jesus into the desert, so that the devil could test him. 2^{*} After Jesus had gone without eating^a for 40 days and nights, he was very hungry. 3^{*} Then the devil came to him and said, "If you are God's Son, tell these stones to turn into bread." 4^{*} Jesus answered, "The Scriptures say: "No one can live only on food.

(A) FBDC MAT 4:1

(Markus 1:12-13; Luka 4:1-13)

1^{*} Nden Ruuhu Allah yahri Yeesu haa ladde hamaadaare ngam haa iblisa jarribo mo. 2^{*} Yeesu wadi suumaye nyalawmaaje e jemmaaje cappandē naye, nden o maati dolo. 3^{*} Iblisa baditi, wi'i mo: "To a \w Biddo \w Allah kam, umru kaa'e de'e laato nyaamdu." 4^{*} Yeesu jaabi: "Deftere wi'i: Neddo yeedirtaa nyaamdu tan, ammaa bee wolde nde Allah wolwi fuu." 5^{*} Nden iblisa yahri mo haa berniwol ceniingol, jo'ini mo dow yeereere \w haykaliiru, \w wi'i mo: "To a \w Biddo \w Allah kam, diw diga do haa

(A) HBKENG MAT 4:1

further at 4.8.

4. 1 |

Then indicates that the events described here occurred immediately after the baptism described in chapter 3. Translators can use "Next" or "After that."

Then Jesus was led up by the Spirit is transformed into an active construction by **TEV|prj**:GNTD.MAT.4.1: "Then the Spirit led Jesus." Mark (1.12) uses an active form and a stronger verb: "the Spirit made him go." It is characteristic of Matthew that he changes Mark's active voice into a passive (see 9.25; 14.11; 16.26; 18.8; 19.13; 24.22 [twice]; 26.57; 27.38; and 28.6); however, this stylistic feature of Matthew's Gospel must not be carried over automatically into translation. Instead the translator must choose in each instance the form that is most

Parallel Passages: FRC97 - 635 Passages						
Hebrew/Greek Text | Comparative Texts...						
All References		Current Book		All Parallels		
MAT 3:10	LUK 3:9					
MAT 3:11	MRK 1:7-8	LUK 3:16	JHN 1:26-27	ACT 1:5	ACT 11:16	ACT 13:25
MAT 3:12	LUK 3:17					
MAT 3:13	MRK 1:9					
MAT 3:16-17	MRK 1:10-11	LUK 3:21-22	JHN 1:32			
MAT 4:1-2	MRK 1:12-13	LUK 4:1-2				
MAT 4:3	LUK 4:3					
MAT 4:4	DEU 8:3	LUK 4:4				
MAT 4:5-6	LUK 4:9-11					
MAT 4:6	PSA 91:11-12	LUK 4:10-11				
MAT 3:16-17	MRK 1:10-11	LUK 3:21-22	JHN 1:32			
GRK	GRK	GRK	GRK			
<p>βαπτισθεις δε ο Ιησους ευθυσ ανεβη απο του υδατος και ιδου ηνεωχθησαν αυτω οι ουρανοι και ειδεν το πνευμα του θεου καταβαινον ωσει περιστερην και ερχομενον επ αυτον και ιδου φωνη εκ των ουρανων λεγουσα Ουτος εστιν ο υιος μου ο αγαπητος εν ω ευδοκησα</p>	<p>και ευθυσ αναβαινων εκ του υδατος ειδεν σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ως περιστερην καταβαινον εις αυτον και φωνη εγενετο εκ των ουρανων Συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν σοι ευδοκησα</p>	<p>Εγενετο δε εν τω βαπτισθηαι απαντα τον λαον και Ιησου βαπτισθεντος και προσευχομενου ανεωχθηαι τον ουρανον και καταβηαι το πνευμα το αγιον σωματικω ειδει ως περιστερην επ αυτον και φωνην εξ ουρανου γενεσθαι Συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν σοι ευδοκησα</p>	<p>Και εμαρτύρησεν Ιωάννης λεγων οτι θεάμαι το πνευμα καταβαινον ως περιστερην εξ ουρανου και εμεινεν επ αυτον</p>			
FRC97	FRC97	FRC97	FRC97			
<p>Dès que Jésus fut baptisé, il sortit de l'eau. Au même moment le ciel s'ouvrit pour lui : il vit l'Esprit de Dieu descendre comme une colombe et venir sur lui. Et une voix venant du ciel déclara : « Celui-ci est mon Fils bien-aimé ; je mets en lui toute ma joie. »</p>	<p>Au moment où Jésus sortait de l'eau, il vit le ciel s'ouvrir et l'Esprit Saint descendre sur lui comme une colombe. Et une voix se fit entendre du ciel : « Tu es mon Fils bien-aimé ; je mets en toi toute ma joie. »</p>	<p>Après que tout le monde eut été baptisé, Jésus fut aussi baptisé. Pendant qu'il priait, le ciel s'ouvrit et le Saint-Esprit descendit sur lui sous une forme corporelle, comme une colombe. Et une voix se fit entendre du ciel : « Tu es mon Fils bien-aimé ; je mets en toi toute ma joie. »</p>	<p>Jean déclara encore : « J'ai vu l'Esprit de Dieu descendre du ciel comme une colombe et demeurer sur lui.</p>			



All words

All Books

Find

Filter Text

[Close Spell check \(All Checks\) and show all words](#)

?	Word	Spelling	Count
?	fine → finea Apply Correction	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	27
?	administradi → administraadi Apply Correction	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	2
?	Aj <small>Not always capitalized</small> Show Incorrect Both forms OK Capitalize All	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	37
?	angelo → anĝelo (242)	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1
?	subĵurigisto	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1

GEN 33:7 ŝiaj infanoj kaj kliniĝis; **fine** alproksimiĝis Jozef kaj Raĥel

1SA 13:12 mi detenis min, sed **fine** mi oferis la bruloferon.

JOB 19:25 mia Liberigonto vivas, Kaj **fine** Li leviĝos super la polvo.

JER 13:27 ĉu vi ne puriĝos? kiam do **fine**?

DAN 4:8 \v 8 **Fine** venis al mi Daniel, al kiu

DAN 7:4 de aglo; mi vidis, kiel **fine** oni deŝiris de ĝi la

DAN 7:9 \v 9 **Fine** mi vidis, ke estas starigitaj

DAN 7:11 \v 11 Tiam mi vidis, kiel **fine**, pro la malhumilaj vortoj,

DAN 11:40 \v 40 **Fine** ekbatalos kontraŭ li la suda

ACT 20:11 ili longe, ĝis la tagiĝo, **fine** li foriris.

ACT 27:20 nemalgranda ĉirkaŭis nin, **fine** ĉia espero pri nia savo estis

ROM 1:10 petante, ke iel al mi jam **fine** prosperos veni al vi per la

1CO 15:8 \v 8 kaj **fine** li aperis al mi ankaŭ, kiel

2CO 13:11 \v 11 **Fine**, fratoj, adiaŭ. Perfektiĝu,

PHP 3:1 \v 1 **Fine**, fratoj, ĝoju en la Sinjoro.

Use the Wordlist tool to review spelling, hyphenation and morphology of the words in your text.

[More help...](#)

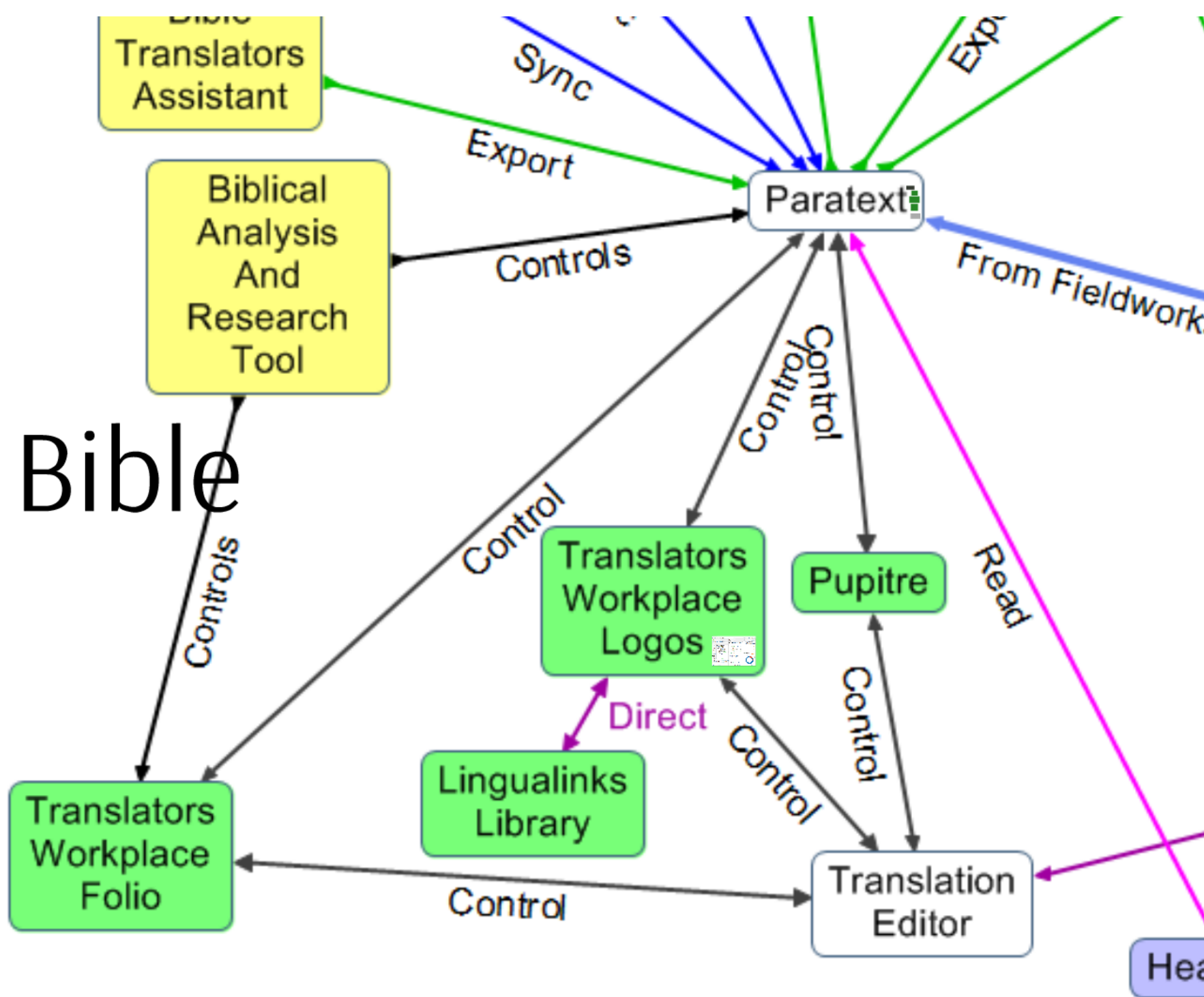
11 Words



lv 1	En	la	s	komenco	estis	la	Vorto	,	kaj	la
				/komenc/ -o	/est/ -is		/vort/ -o			
				begin n	is PST		word n			
	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]
	In	the	—	beginning	was	the	Word	,	and	the
	Vorto	estis	kun	Dio ^a	,	kaj	la	Vorto	estis	Dio .
	/vort/ -o	/est/ -is						/vort/ -o	/est/ -is	
	word n	is PST						word n	is PST	
	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]
	Word	was	with	God	,	and	the	Word	was	God .



Bible



Logos Bible Software

Documents Guides Tools Command

The Lexham English Bible x Jeremiah 4

OpenText.org GNT x 2 Peter 1:1

Bible Search All Bible Text in All Passages for Verse

Find

Jeremiah Chapter 4

4 ¶ If you return, O Israel," declares^a **Yahweh**, "you return to me. And if you remove your abominations from my presence,^b and you do not wander, and you swear, 'As **Yahweh** lives,^c and you swear, 'As **Yahweh** lives,'^c in truth, in justice, and in righteousness, then nations will be blessed by him, and in him they will boast."

3 For thus says **Yahweh** to the men^d of Judah and to

Surface to the west, and Shihor-Libnat.

MSS 12 11 הַיָּם 12 הַיָּם 13 הַיָּם 16 הַיָּם 15 הַיָּם: שִׁיחֹר לִבְנַת 18:

MSS Trl hă yām'-mā(h) ū ū šî-hôr lib-nāt' šî-h

Lemma הַיָּם הַיָּם הַיָּם שִׁיחֹר לִבְנַת

Lemma Trl hă yām w w šî-hôr lib-nāt' šî-h

Morph A NC-SAH C C NPMSA NP

Strong's H3220 H7884 H7

west (direction) ⇌ sea

Second Peter Chapter 1 Article

c1 || S¹ Συμεὼν Πέτρος δοῦλος καὶ ἀπόστολος Συμεὼν Πέτρος δοῦλος καὶ ἀπόστολος NNSM | XP NNSM NNSM CLN NNSM

Ἰησοῦ Χριστοῦ | C [[P τοῖς (C ἰσότημω

Ἰησοῦς Χριστός ὁ ἰσότημω NGSM NGSM DDPM JASF

ἡμῖν πίστιν) λαχοῦσιν | A ἐν δικαιοσύνη

ἐγὼ πίστις λαχάνω ἐν δικαιοσύνη RP1DP NASF VAAP-PDM P NDSF

τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτήρος Ἰησοῦ

ὁ θεός ἐγὼ καὶ σωτήρ Ἰησοῦς DGSM NGSM RP1GP CLN NGSM NGSM

Χριστοῦ]]

Χριστός NGSM

c3 || S² χάρις (C ὑμῖν) καὶ εἰρήνη | P

χάρις σύ καὶ εἰρήνη NNSF RP2DP CLN NNSF

πληθυνθεῖτε | A ἐν ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ

πληθύνω ἐν ἐπιγνώσει ὁ θεός VAPO3S P NDSF DGSM NGSM

καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν |

καὶ Ἰησοῦς ὁ κύριος ἐγὼ CLN NGSM DGSM NGSM RP1GP

sc4 ¶ | ej³ ὡς | C πάντα (C ἡμῖν) (S

ὡς πᾶς ἐγὼ CAM JAPN RP1DP

Bible Word Study | foundation x

foundation in All Passages

foundation - Merriam-Webster's Collegiate Dictio...

foun-da-tion \faun-'dā-shən\ noun
14th century
1: the act of founding
2: a basis (as a tenet, principle, or axiom) upon which something stands or is supported <the...>

FOUNDATION NIV Zondervan Study Bible: Built o...

foundation The Apologetics Study Bible: Real Qu...

foundation Collins English Dictionary—8th Edition

Foundation The New Bible Dictionary, Third Editi...

Foundation Holman Illustrated Bible Dictionary

more >

Topic Guide | Foundation

+ Notes

HEBREW WORDS NASB95

מִסְדָּה מוֹסָד מוֹסָד

foun... wall, foun... foundation place, site; support (for throne)

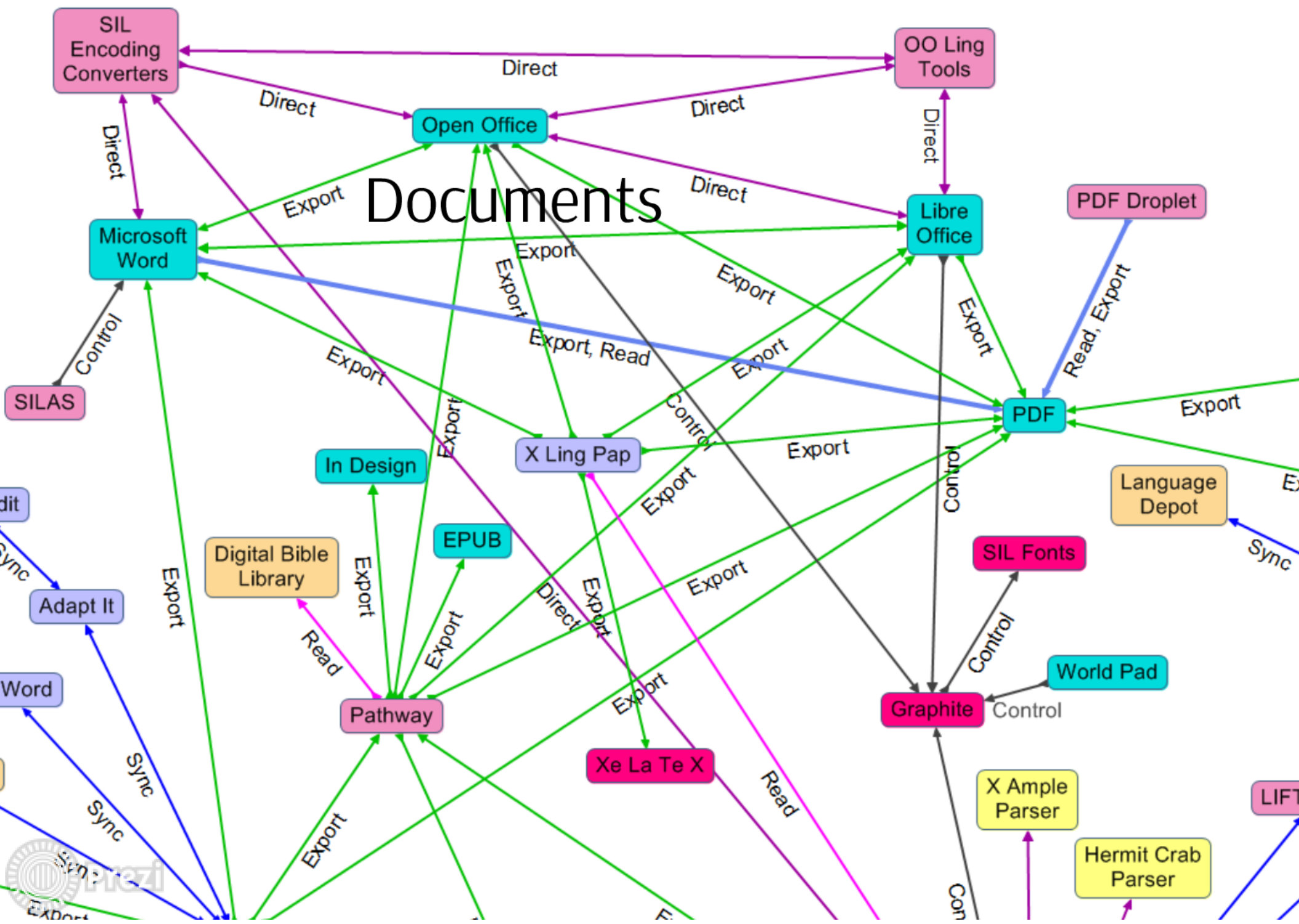
fou fou the

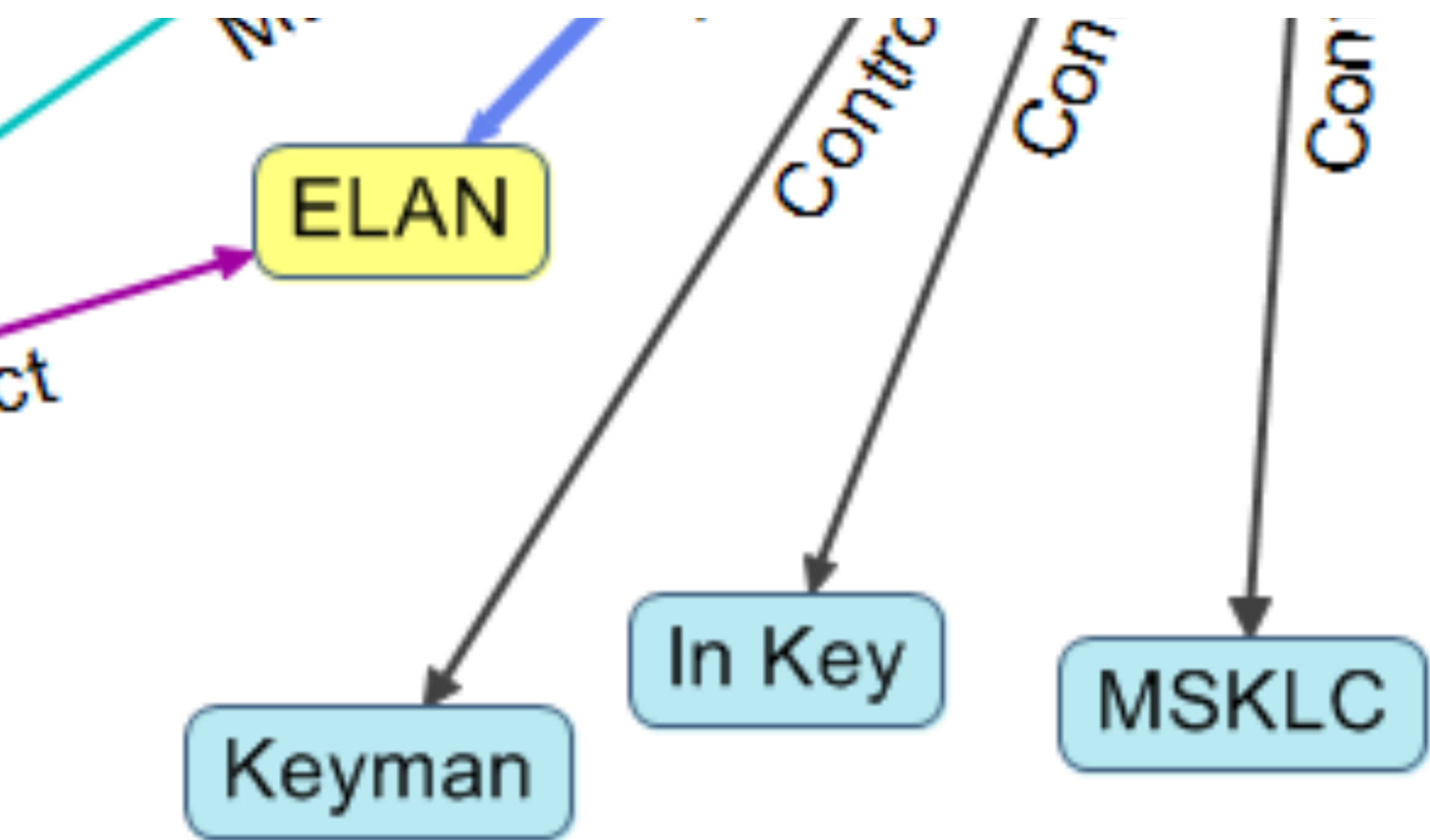
fo... la... of the fo... st...

to found, establish, lay a foundation; to destine, allocate



Documents





Claviers Virtuels

LangTechCameroon.info



Language Technology in Cameroon
La Technologie Linguistique au Cameroun

A Blog from
Un blog de

SIL
CAMEROON

Promoting the mother tongues of Cameroon!
Promouvons les langues maternelles du Cameroun!

[Home](#) [Cameroun Keyboard/Clavier](#) [Fonts/Polices](#) [General Alphabet](#) [About](#) [Contact](#)

Posted on [July 12, 2016](#)

- If you want to quickly download the **Cameroon Keyboard**, click [here!](#)
- If you are more interested in appropriate **fonts** for Cameroonian languages, click [here](#).
- Si vous désirez vite télécharger le **Clavier camerounais**, cliquez [ici!](#)
- Si vous vous intéressez plus aux **polices** pour les langues camerounaises, cliquez [ici](#).

[Link](#) | Posted on [July 12, 2016](#) | Tagged [Cameroon](#), [Cameroon Keyboard](#), [Cameroun-clavier](#), [Clavier Camerounais](#), [Keyboard](#), [LangTechCameroon](#), [RCA](#), [Republique Centrafricain](#) | [Leave a comment](#)

Windows 10 en Francais/in English?

Posted on [July 26, 2016](#)

[Sauter vers le français ->](#)

Windows 10 in English?

Between Windows and Linux, one of

Tags

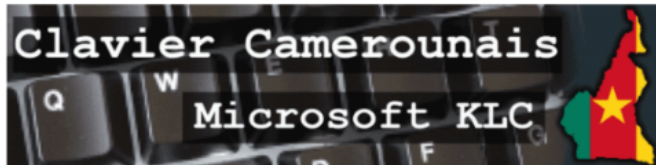

Cameroon
#ubunx
Cameroon Keyboard Cameroon clavier
Clavier Camerounais GNU Interface
Keyboard LangTechCameroon
Language **Language Technology** langue Linux
Microsoft News
Nouvelles RCA Republique
Centrafricain SIL International
Technologie Linguistique Ubuntu
WIN10 Windows 10

About the Author
My name is Matthew. I manage this blog and I work in Language Technology at SIL Cameroon. It is my job and my privilege to help communities people to advance their mother tongue through technology.

Recent Posts

- Windows 10 en Francais/in English?
- Welcome to LangTechCameroon.info

Follow



Clavier Camerounais

Microsoft KLC



Téléchargement et Installation

Exigences :

Windows XP jusqu'au Windows 10

Processus d'installation :

1. Si vous avez une ancienne version du clavier Microsoft Cameroon déjà installé, il doit être désinstallé à l'aide du panneau de configuration. Recherchez « Cameroon Unicode » dans la liste, ou quelque chose de similaire.
2. Choisissez et téléchargez le clavier désiré ci-dessous basé sur le clavier physique de votre ordinateur (QWERTY, AZERTY ou Dvorak).
3. Recherchez le fichier .zip que vous venez de télécharger.
(Ce processus dépendra du navigateur que vous utilisez.)
4. Cliquez droit sur le fichier compressé (.zip) et choisissez « Extraire tout ».
5. Windows crée un nouveau dossier portant le même nom à côté du fichier .ZIP.
6. Ouvrez le nouveau dossier et double-cliquez sur « setup ».
7. Cliquez sur OK dans la première fenêtre. (Une boîte d'avertissement de sécurité peut apparaître réduite, cliquez sur le bouton clignotant dans la barre des tâches et donnez la permission d'installer.)
8. Cliquez sur «suivant / finition» jusqu'à la fin.
9. Le clavier est maintenant installé. (Windows XP, Windows 8 ou 10 Windows peuvent vous demander de redémarrer pour que cela fonctionne correctement.)

Cameroun QWERTY clavier unifié (mise à jour 2011) :



- Pour sélectionner un clavier, appuyez sur ALT gauche et tapez MAJ gauche ou choisissez une langue à côté de l'horloge.
- Pour utiliser le clavier QWERTY Cameroun, vérifiez que « AF » est sélectionné à côté de l'horloge. Suivez le PDF inclus avec chaque clavier. Utilisez le « ; » comme toujours, pour accéder aux caractères spéciaux.



Cameroon QWERTY Unified

~ ~ ' `	! 1¼	@ 2½	# 3¾	\$€ 4	% 5	^ 6	& 7	*x 8	(")"	' 0'	- _ - -	+± =	BackSpace
Tab	Q- q—	WŴ wŵ	EƏ eə	R® rⓂ	TƧ tœ	YƳ yy	UƳ uƳ	IƳ iƳ	OƳ oƳ	PØ pø	˘ { ' [	¨ } , ]	| \
Caps_Lock	AƐ a ε	S s	DĐ dđ	FÆ fæ	G' g'	Hɑ hɑ	J. j.	K˘ k˘	L˘ l˘	:: CAM;	^ " ' '	Return	
Shift_L	Z† z...	X x	C© c,	V' v'	BB bɓ	Nŋ nŋ	M™ m	<< , <	>> . >	? /÷	Shift_R		
Control_L	Alt_L								_Level3_S	Control_R			

Clavier Cameroun AZERTY Unifié

€ ³ \$ ²	1' & ¹	2' é~	3 « "%	4 » '{	5# ( [	6 " . - |	7 è`	8^- _ \	9 ç^	0^ à@	°)]	+± =}	BackSpace
Tab	Aε aε	Z† z...	EΘ eə	R® r◌	TÆ tœ	YY yy	Uθ uθ	I† i†	OƆ oƆ	PØ pø	˘ " . ' ^ -	˘ ' . ~ -	
Caps_Lock	Q- q—	S" s"	DD dđ	FÆ fæ	G' | g' |	Hα hα	J™ j←	K↑ k↓	L£ l→	Mμ mù	^~ ` ~	˘ π ˘ *	Return
Shift_L	> » < «	WŴ wŵ	X> x<	C© c,	V' | v' |	BB bb	Nη nη	?x ,	.` ;´	/ :.	§§ Cam!	Shift_R	
Control_L		Alt_L									Alt_R		Control_R

<http://scripts.sil.org/UniIPAKeyboard>

IPA Unicode 6.2 (ver. 1.4) MSK Changes to this keyboard:

- Add support for the Africanist upstep and downstep characters U+A71D † MODIFIER LETTER RAISED LETTER LOW INVERTED EXCLAMATION MARK

Choose which download you wish, either the US or UK keyboard layout. Download and unzip the zip file see [Decompression Utilities, Downloading & Font Installation Tips](#). Installation instructions and the keyboard version such as, **IPA (Custom) 1.0** keyboard you *must* follow the uninstall instructions and reboot your computer.

or

IPA Unicode 6.2 (ver. 1.4 US) MSK Keyboard
Lorna Evans, 2015-01-28
[Download "IPAMSKLC_US_1.4.zip"](#), ZIP archive, 923KB [4617 downloads]

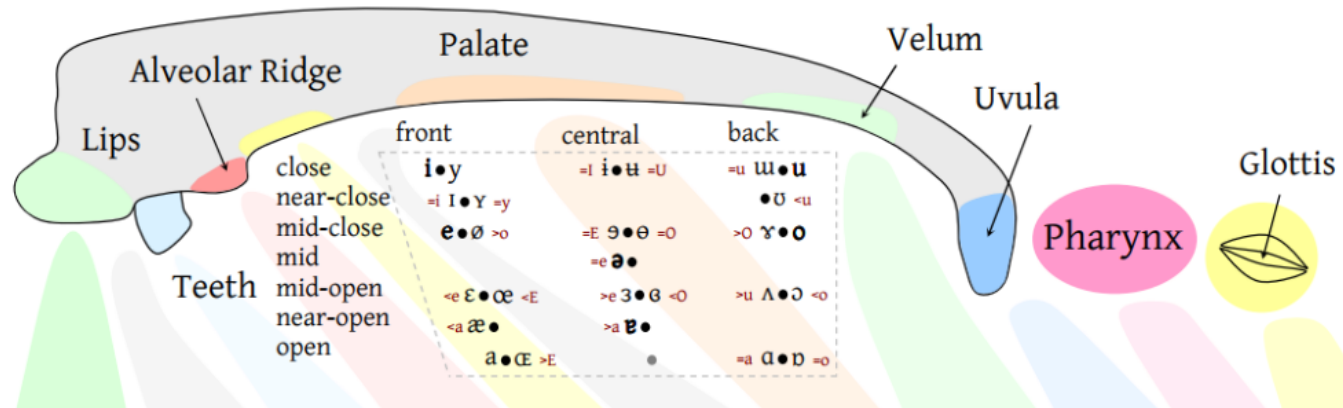
IPA Unicode 6.2 (ver. 1.4 UK) MSK Keyboard
Lorna Evans, 2015-01-28
[Download "IPAMSKLC_UK_1.4.zip"](#), ZIP archive, 923KB [975 downloads]

IPA Unicode 6.2 (ver. 1.4 BR) MSK Keyboard – Brazilian Portuguese
Lorna Evans, 2015-01-28
[Download "IPAMSKLC_BR_1.4.zip"](#), ZIP archive, 1015KB [568 downloads]

We now provide a Brazilian Portuguese IPA keyboard. The documentation is in Portuguese and the keyboard is located in an easy-to-remember location on your hard drive (if you are uncertain what to do with a .zip file, see [Decompression Utilities, Downloading & Font Installation Tips](#)).

IPA Unicode 6.2 (ver. 1.4 FR) MSK Keyboard
Lorna Evans, 2015-01-29
[Download "IPAMSKLC_FR_1.4.zip"](#), ZIP archive, 928KB [590 downloads]

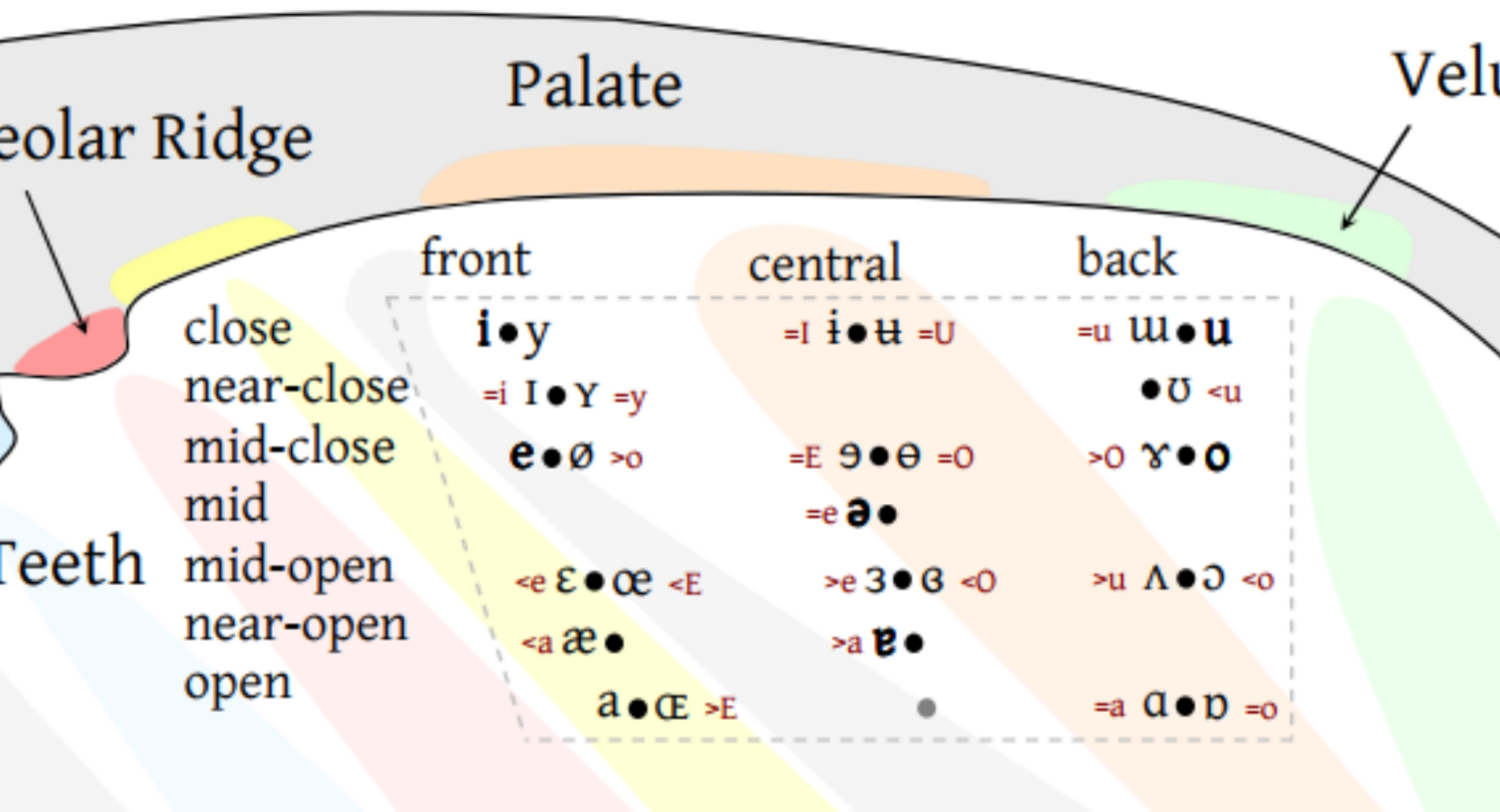
We now provide a French IPA keyboard. The FR keyboard is new and has only been minimally tested. (Documentation is in French and the keyboard itself is associated with IU Inuktitut (Latin, Canada) language. Download the documentation and the keyboard file, see [Decompression Utilities, Downloading & Font Installation Tips](#). Install the keyboard and reboot your computer.



CONSONANTS	Bilabial		Labiodental		Dental		Alveolar		Post-alveolar		Retroflex		Palatal		Velar		Uvular		Pharyngeal		Glottal	
Plosive	p	b			t̪ t&[d̪ d&[t	d			ʈ <t	ɖ <d	c	ɟ =j	k	g <g	q	ɢ =G			ʔ =?	
Nasal		m		ɱ >m		ɳ n&[	n				ɳ >n		ɲ =n		ŋ >n		ɴ =N					
Trill							r										ʀ =R					
Flap							ɾ >r				ɽ <r											
Fricative	ɸ =f	β =b	f	v	θ =t	ð =d	s	z	ʃ =s	ʒ =z	ʂ <s	ʐ <z	ç =c	ʝ =j	x	χ =g	χ =x	ʁ >R	ħ >h	ʕ <?	h	ɦ <h
Lateral Fric.							ɬ =l	ɮ >l														
Lateral Appr.						ɭ l&[	l				ɭ <l		ʎ <l		ʟ =L							
Approximant	ɹ =w	w*		ʋ =v			ɹ =r				ɻ <R		j	ɹ =w	w*							
Vowel (above)													i	e	ə	o						
Implosive		ɓ >b					ɗ >d						f >j		ɠ >g		ɢ >G					
Click	ǀ =p					ǃ ??		ǃ														

Lateral flap: ɺ >l. Other symbols: ɺ >| p^h p^ʰ n^c n^{nc} p^ʳ p^l t^ʳ t^ʳ e|[ɹ m&[ɺ t&#-s

Visual chart by Jonathan Coombs (sil.org). Use any unicode font that supports IPA, e.g. Doulos SIL, Charis SIL, or Gentium. IPA MSKLC Keyboard (scripts.sil.org/UnilPAKeyboard)



Labiodental	Dental		Alveolar		Post-alveolar		Retroflex		Palatal		Velar
	\underline{t} t&[\underline{d} t&[t	d			$\underline{ɖ}$ <t	$\underline{ɗ}$ <d	c	ɟ = j	k
		\underline{n} n&[		n				$\underline{ɳ}$ >n		ɲ = n	



Dental		Alveolar		Post-alveolar		Retroflex		Palatal
t	$\underset{d}{t}$	t	d			$\underset{t}{t}$	$\underset{d}{d}$	c
	$\underset{n}{n}$		n				$\underset{n}{n}$	
			r					
			$\underset{r}{r}$				$\underset{r}{r}$	
s	$\underset{d}{s}$	s	z	$\underset{s}{s}$	$\underset{z}{z}$	$\underset{s}{s}$	$\underset{z}{z}$	$\underset{c}{c}$
		$\underset{l}{l}$	$\underset{l}{l}$					
	$\underset{l}{l}$		l				$\underset{l}{l}$	
			$\underset{r}{l}$				$\underset{R}{l}$	

LangTechCameroon.info



Language Technology in Cameroon
La Technologie Linguistique au Cameroun

A Blog from
Un blog de

SIL
CAMEROON

Promoting the mother tongues of Cameroon!
Promouvons les langues maternelles du Cameroun!

[Home](#) [Cameroun Keyboard/Clavier](#) [Fonts/Polices](#) [General Alphabet](#) [About](#) [Contact](#)

Posted on July 12, 2016

- If you want to quickly download the **Cameroon Keyboard**, click [here!](#)
- If you are more interested in appropriate **fonts** for Cameroonian languages, click [here](#).
- Si vous désirez vite télécharger le **Clavier camerounais**, cliquez [ici!](#)
- Si vous vous intéressez plus aux **polices** pour les langues camerounaises, cliquez [ici](#).

[Link](#) | Posted on July 12, 2016 | Tagged Cameroon, Cameroon Keyboard, Cameroon clavier, Clavier Camerounais, Keyboard, LangTechCameroon, RCA, République Centrafricain | [Leave a comment](#)

Windows 10 en Francais/in English?

Posted on July 26, 2016

[Sauter vers le français ->](#)

Windows 10 in English?

Between Windows and Linux, one of

Tags
Cameroon
Cameroun Keyboard, Cameroon clavier, Clavier Camerounais, GNU Interface, Keyboard, LangTechCameroon, Language, Language Technology, langue, Linux, Microsoft, News, Nouvelles, RCA, République Centrafricain, SIL, International, Technologie, Linguistique, Ubuntu, WIN10, Windows 10

About the Author
My name is Matthew. I manage this blog and I work in Language Technology at SIL Cameroon. It is my job and my privilege to help communities people to advance their mother tongue through technology.

Recent Posts

- Windows 10 en Francais/in English?
- Welcome to LangTechCameroon.info

Follow

Charis SIL



A b d à á ġ ÷ ù
A b d à á ġ ÷ ù

Charis SIL est l'une des premières polices conçues pour les imprimantes laser. Il fournit un texte clair et concis. (Recommandé pour les livres imprimés, la littérature et des textes longs).

Andika



A b d à á ġ ǻ ǿ

A b d à á ġ ǻ ǿ

Andika est une police d'Unicode sans-sérif conçue spécialement pour l'utilisation dans l'alphabétisation et pour les besoins des lecteurs débutants. L'accent est mis sur des lettres claires qui ne seront pas facilement confondues avec d'autres. **Andika** est recommandé pour les primeurs, livres pour enfants et ressources pour les lecteurs débutants.



Doulos SIL

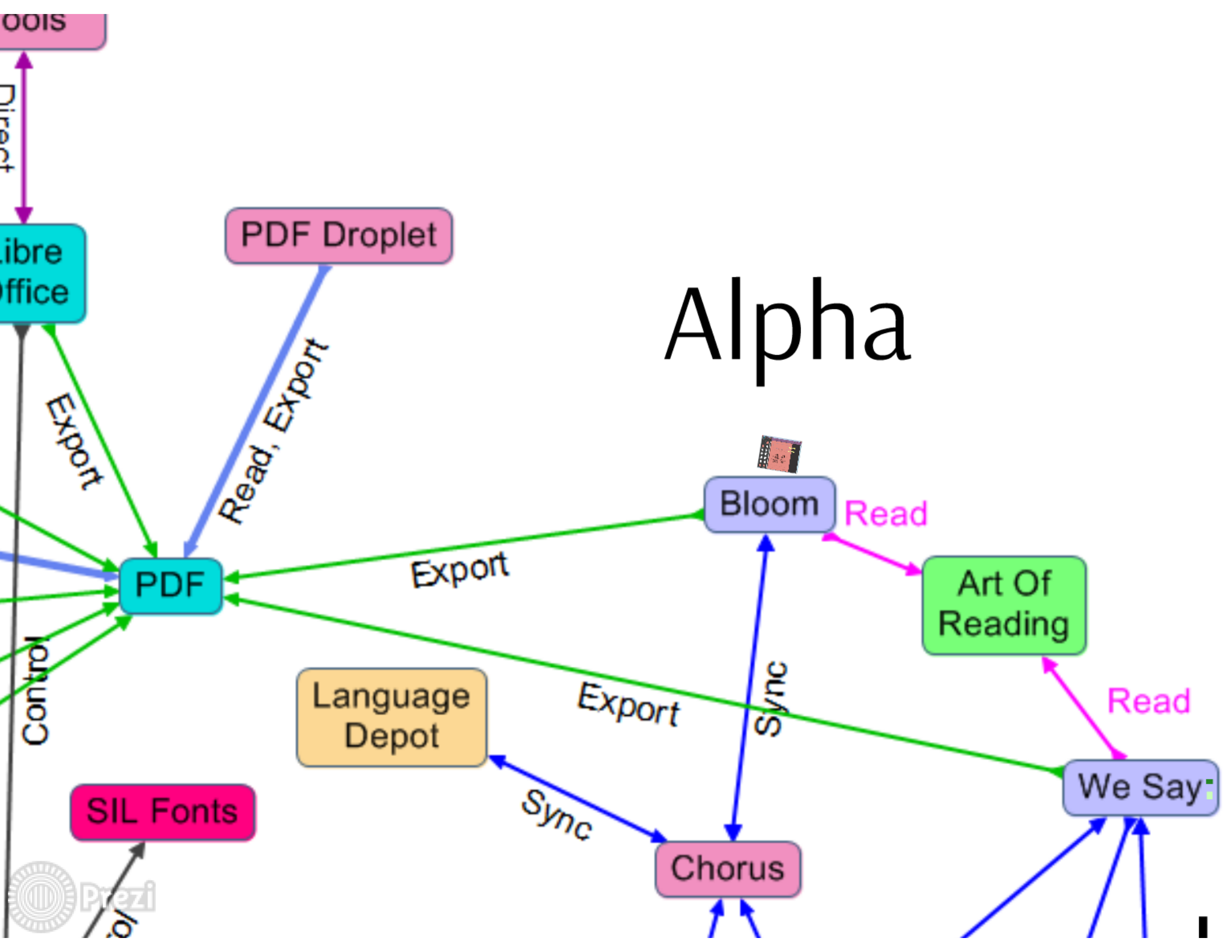





Aḅḁâéġĩḵ







Aḅḁâéġĩḵ

Doulos SIL est une police Unicode sérif semblable à Times New Roman. **Doulos SIL** est recommandé pour les transcriptions phonétiques, comme les caractères sont clairs et sans ambiguïté.














Alpha



 Collections
 Edit
 Publish

 Paste
 Cut
 Copy
 Undo
 Remove Page
 Multilingual Settings ▾
 A5Portrait ▾
 Settings
 Other Collection
 Help
 English ▾

Pages


 Première de couverture
 Deuxième de couverture
 Page de titre
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 Troisième de couverture
 Quatrième de couverture

Front Cover

Titre du livre en langue Ewondo

Vaccinations

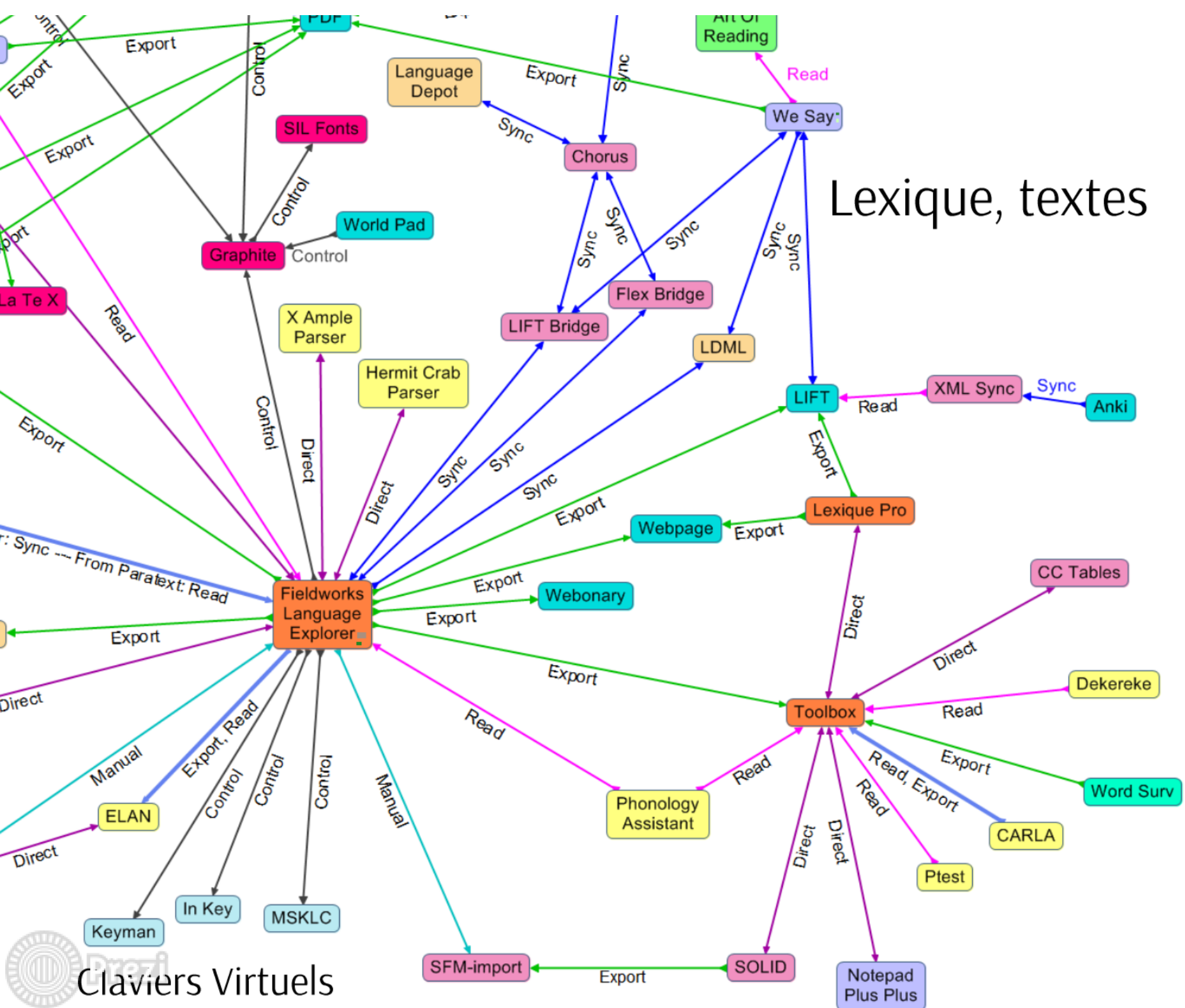
Titre du livre en langue English



Ewondo Health

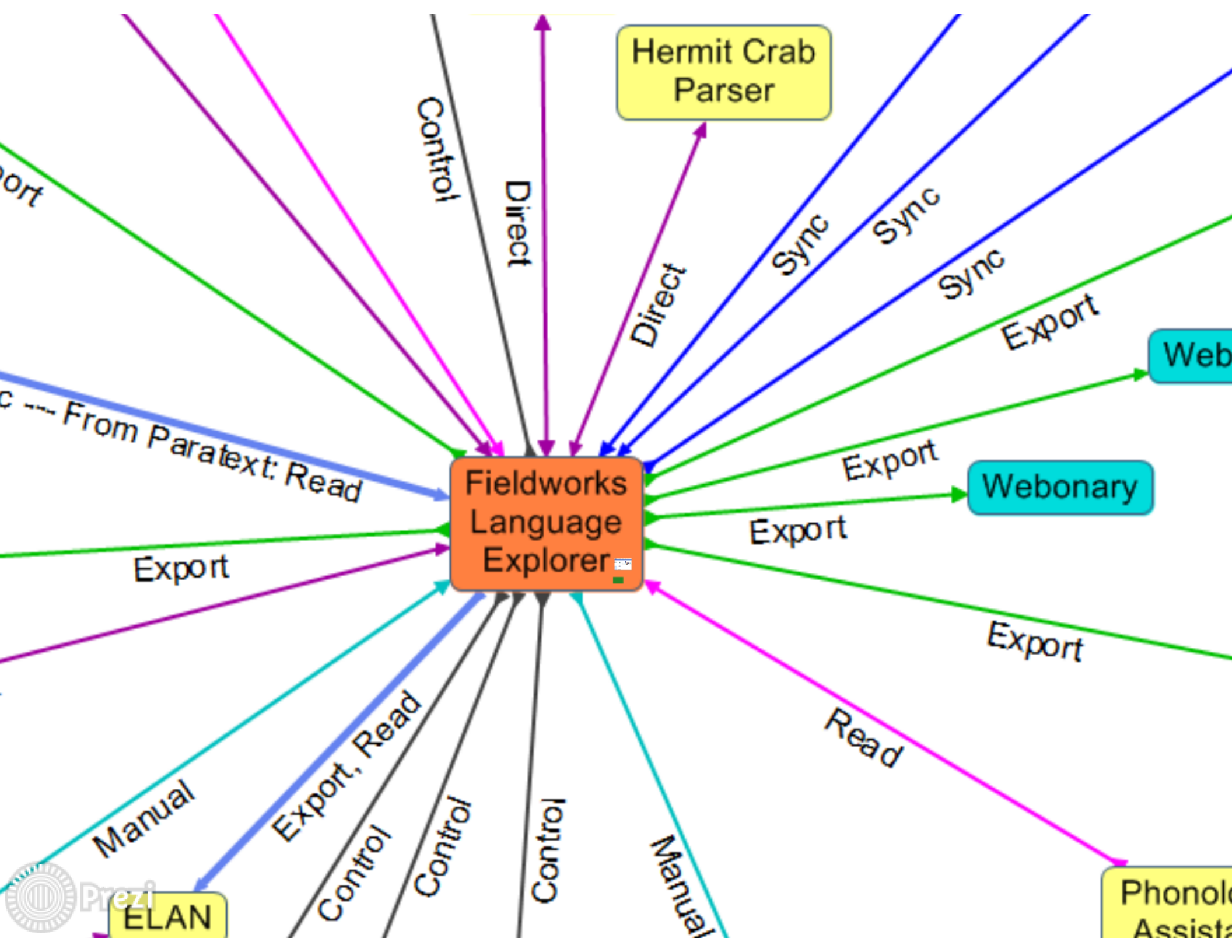


Lexique, textes



Claviers Virtuels





Lexicon

- Lexicon Edit
- Browse
- Dictionary
- Collect Words
- Classified Dictionary
- Bulk Edit Entries
- Reversal Indexes
- Bulk Edit Reversal Entries

- Lexicon
- Texts & Words
- Grammar
- Notebook
- Lists

Entries

Headword	Lexeme Form	Glosses	Grammatical Inf...
Show All	Show All	Show All	Show All
zungunusa	zungunus	virar	Verbo
zungunuka	zungunuk	virar	Verbo
zungulira	zungulir	rodear	Verbo
nzungu	zungu	peessoa branco	Nome
cizungu	zungu	português costumes	Nome Nome
nzou	zou	elefante	Nome
zonda	zond	odiar	Verbo
zirima	zirim	alisar	Verbo
zinji	zinji	muito	Adjectivo
cizindikiro	zindikiro	sinal	Nome
nzimu	zimu	espírito alma humana	Nome Nome
zi-	zi	10 10 10 10 10	V:obj/sbj Poss:possncl Assoc:assocncl Adj:adjncl N:dblncf
zazisa	zazis	completar	Verbo
zazamira	zazamir	tremer	Verbo
zaza	zaz	completar	Verbo
nzakazi	zakazi	escravo	Nome
muya	yy	vento ar	Nome Nome
nvumba	vumba	casa	Nome

Entry Show Hidden Fields

zungunusa / virar

- Lexeme Form: Sen | **zungunus**
- Is Abstract Form:
- Morph Type: **root**
- Environments: |
- Stem Name: |
- Citation Form: Sen | zungunusa
- Dialect Labels (Entry): |
- Complex Forms: |
- Components: |
- Variant of: |
- Pronunciation: |
- Etymology Note: |
- Note: Por, Eng
- Literal Meaning: Por, Eng
- Bibliography: Por, Eng
- Restrictions: Por, Eng
- Summary Definition: Por, Eng
- Cross References: |
- Singular: |
- Plural: |



Beginner's English - FieldWorks Language Explorer

Fichier Envoyer/recevoir Édition Affichage Données Insérer Format Outils Analyseur Fenêtre Aide

English

Lexique **Domaines sémantiques** **Domaine sémantique** Afficher les champs cachés

Modifier le lexique
 Parcourir
 Dictionnaire
Collecte de mots
 Dictionnaire Classique
 Éditer en bloc les entrées
 Les index d'inversion
 Éditer en bloc les entrées

Lexique
 Textes et Mots
 Grammaire
 Carnet
 Listes

1 - L'univers, la création
 2 - La personne

- 2.1 - Le corps
 - 2.1.1 - Tête
 - 2.1.1.1 - Oeil
 - 2.1.1.2 - Oreille
 - 2.1.1.3 - Nez
 - 2.1.1.4 - Bouche
 - 2.1.1.5 - Dent
 - 2.1.2 - Torse
 - 2.1.3 - Membre
 - 2.1.4 - Peau
 - 2.1.5 - Cheveux, poils
 - 2.1.6 - Os, articulation
 - 2.1.7 - Chair
 - 2.1.8 - Organes interne
- 2.2 - Fonctions du corps
- 2.3 - Sentir, percevoir
- 2.4 - Condition physique
- 2.5 - En bonne santé
- 2.6 - La vie

- 3 - Le langage et la pensée
- 4 - Les relations sociales
- 5 - La maison

Analyse
 Vernaculaire
 Description
 Question
 Mots Exemple
 Phrases exemples
 Question
 Mots Exemple
 Phrases exemples
 Question
 Mots Exemple
 Phrases exemples

Tête
Head
 Classer dans ce champ lexical les termes qui désignent les parties de la tête.
 (1) Quels sont les mots ou expressions qui se rapportent à la tête ?
 tête, chef
 (2) Quels sont les noms des différentes parties de la tête ?
 cuir chevelu, visage, nuque, menton, tempes, crâne, cerveau
 (3) Quelles sont les différentes parties du visage ?
 visage, front, joue, menton, fossette (au menton), fossette (sur la joue), mâchoire

Mot (Autonyme)	Sens (Glose)

2007/27/Sep/2007 Queue: (-/-) Aucun Analyseur actif Trié par Default 109/1792



Reading

Read

We Say

Lexiq

Sen 

- ko
- a
- a
- aji
- an
- bve
- e
- edz
- ek
- er
- es
- i
- iw
- ni
- o

ko₁ LOC there ali *kauka-ko eko noko kubazari-ko*



Word

Sen --ko 


Meaning 1

Eng LOC there 

Por ali 

PartOfSpeech

Example

Sen *kauka-ko eko noko kubazari-ko* 


Example


Sen

Meaning 2

Eng

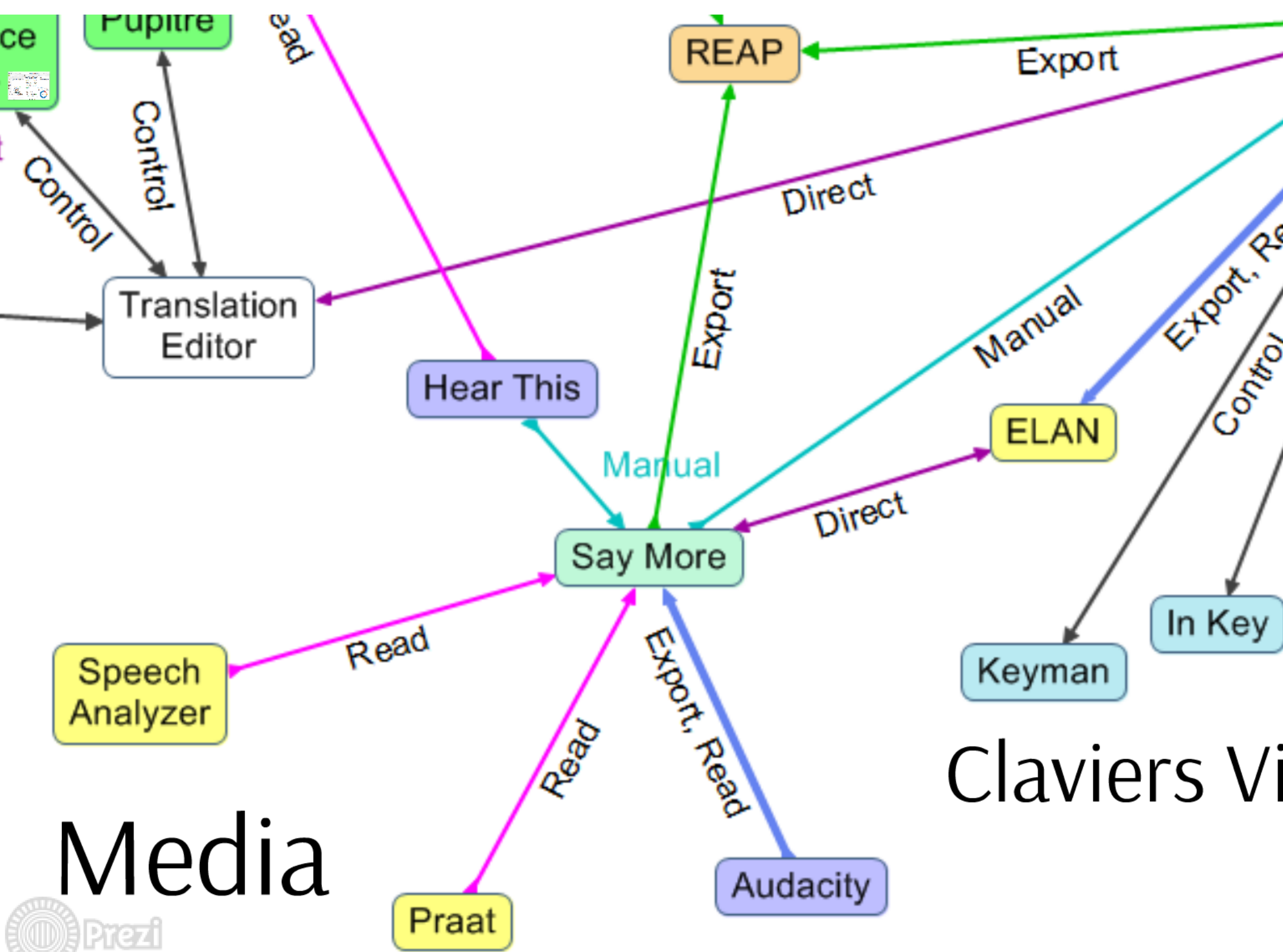
Por

 New Word

 Delete This Word

Show Uncommon Fields

- 1.2.1.4 Valley
- 1.2.1.5 Underground
- (2) 1.2.1.6 Forest, grassland, desert
- 1.2.1.7 Earthquake
- 1.2.2 Substance, matter
- (1) 1.2.2.1 Soil, dirt
- (1) 1.2.2.2 Rock
- 1.2.2.3 Metal
- 1.2.2.4 Mineral
- 1.2.2.5 Jewel
- 1.2.3 Solid, liquid, gas
- 1.2.3.1 Liquid
- 1.2.3.2 Oil
- 1.2.3.3 Gas
- (1) 1.3 Water
- 1.3.1 Bodies of water
- (4) 1.3.1.1 Ocean, lake
- 1.3.1.2 Swamp
- (2) 1.3.1.3 River
- (1) 1.3.1.4 Spring, well
- (2) 1.3.1.5 Island, shore
- 1.3.2 Movement of water
- 1.3.2.1 Flow
- 1.3.2.2 Pour
- 1.3.2.3 Drip
- (1) 1.3.2.4 Wave
- 1.3.2.5 Calm, rough
- 1.3.2.6 Tide
- 1.3.3 Wet
- 1.3.3.1 Dry



Media

Claviers Vi

Thank You
Merci!

Questions for Reflection:

Given that SIL Cameroon only has 2
in Language Technology, how can w



Prezi

Questions for Reflection:

Given that SIL Cameroon only has 2 staff specialising in Language Technology, how can we best serve and inform Cameroonians about relevant tools and processes?

Étant donné que SIL Cameroun n'a que 2 staffs spécialisés dans la technologie linguistique, comment pouvons-nous mieux servir et informer les Camerounais sur les outils et les processus ?

What are SIL Cameroon's most important tasks in Cameroon concerning language technology, and how can they be better supported?

Quels sont les choses les plus importantes que SIL Cameroun doit faire au Cameroun en matière de technologie linguistique, et comment pouvons-nous mieux les soutenir ?

What are the 2 staff specialising in we best serve and what tools and

What are SIL Cameroon's blind spots? What tasks in Cameroon could benefit from language technology but are not currently being well supported?

What are the 2 staffs in linguistics, how can we form the process?

Quels sont les choses qu'on ignore toujours ?
Quelles tâches au Cameroun peuvent profiter de la technologie linguistique, mais ne sont pas encore bien soutenues?

Questions for Reflection:

Given that SIL Cameroon only has 2 staff specialising in Language Technology, how can we best serve and inform Cameroonians about relevant tools and processes?

What are SIL Cameroon's blind spots? What tasks in Cameroon could benefit from language technology but are not currently being well supported?

Étant donné que SIL Cameroun n'a que 2 staffs spécialisés dans la technologie linguistique, comment pouvons-nous mieux servir et informer les Camerounais sur les outils et les processus ?

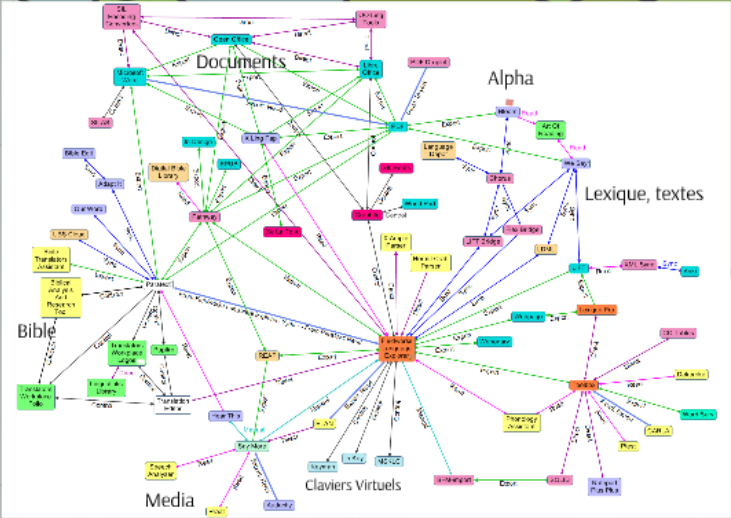
Quels sont les choses qu'on ignore toujours ?
Quelles tâches au Cameroun peuvent profiter de la technologie linguistique, mais ne sont pas encore bien soutenues?

Other Questions?



Thank You
Merci!

La Technologie Linguistique au Cameroun



LangTechCameroon.info

